

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-socjetà tal-informazzjoni għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi l-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li teskludi d-dritt għall-awturi li jawtorizzaw jew jipprojbixxu l-komunikazzjoni, minn stabbiliment termali li jopera bħala impriza kummerċjali, tax-xoghlijiet tagħhom, bid-distribuzzjoni b'mod deliberat ta' sinjal permezz ta' xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, fil-kmamar tal-pazjenti ta' dan l-istabbiliment. L-Artikolu 5(2)(e), (3)(b) u (5) ta' din id-direttiva ma huwiex tali li jaffettwa din l-interpretazzjoni.
- 2) L-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2001/29 għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jistax jiġi invokat minn korp ta' ġestjoni kollettiva f'tilwima bejn individwi sabiex tiġi eskluża l-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li tmur kontra din id-dispożizzjoni. Il-qorti adita b'tali tilwima għandha madankollu l-obbligu li tinterpreta l-imsemmija leġiżlazzjoni, sa fejn ikun possibbli, fid-dawl tat-test u tal-ghan finali ta' din l-istess dispożizzjoni sabiex twassal għal soluzzjoni konformi mal-ghan tagħha.
- 3) L-Artikolu 16 tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Dicembru 2006, dwar is-servizzi fis-suq intern, kif ukoll l-Artikoli 56 TFUE u 102 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leġiżlazzjoni ta' Stat Membru, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tirrizerva l-ġestjoni kollettiva tad-drittijiet tal-awtur marbuta ma' xoghlijiet protetti speċifiċi, fit-territorju ta' dan, għal korp wiehed ta' ġestjoni kollettiva, u b'hekk tipprekludi lil utent ta' tali xoghlijiet, bħalma huwa l-istabbiliment termali inkwistjoni fil-kawża prinċipali, milli jibbenefika mis-servizzi pprovduti minn korp ta' ġestjoni stabbilit fi Stat Membru ieħor.
- 4) Madankollu, l-Artikolu 102 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li jikkostitwixxu indikazzjonijiet ta' abbuż minn pożizzjoni dominanti, il-fatt li dan l-ewwel korp ta' ġestjoni kollettiva jimponi tariffi għas-servizzi pprovduti minnu, li huma kunsiderevolment oghla minn dawk ipprattikati fl-Istati Membri l-oħra, sakemm it-tqabbil tal-livelli tat-tariffi jkun sar fuq bażi omogenea, jew li jipprattika prezzijiet eċċessivi mingħajr relazzjoni raġonevoli mal-valur ekonomiku tas-servizz ipprovdut.

⁽¹⁾ ĠU C 295, 29.9.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-27 ta' Frar 2014 – Il-Kummissjoni Ewropea vs EnBW Energie Baden-Württemberg AG, Royaume de Suède, Siemens AG, ABB Ltd

(Kawża C-365/12 P) ⁽¹⁾

Appell — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Aċċess għal dokumenti tal-istituzzjonijiet — Dokumenti relatati ma' proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 81 KE — Regolamenti (KE) Nru 1/2003 u (KE) Nru 773/2004 — Rifjut ta' aċċess — Eċċezzjonijiet relatati mal-protezzjoni ta' attivitajiet tal-investigazzjoni, ta' interessi kummerċjali u tal-proċess deċiżjonali tal-istituzzjonijiet — Obbligu tal-istituzzjoni kkonċernata li teżamina b'mod konkret u individwali l-kontenut tad-dokumenti msemmija fit-talba ta' aċċess għal dokumenti

(2014/C 112/07)

Lingwa tal-proċedura: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Smulders, P. Costa de Oliveira u A. Antoniadis, aġenti)

Partijiet oħra fil-proċedura: EnBW Energie Baden-Württemberg AG (rappreżentanti: A. Hahn u A. Bach, avukat), Ir-Renju tal-Isvezja (rappreżentant: C. Meyer-Seitz, aġent), Siemens AG (rappreżentanti: I. Brinker, C. Steinle, u M. Holm-Hadulla, avukat), ABB Ltd (rappreżentanti: J. Lawrence, solicitor, H. Bergmann u A. Huttenlauch, avukat)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Mejju 2012, Enbw Energie Baden-Württemberg vs Il-Kummissjoni (T 344/08), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat id-Deciżjoni tal-Kummissjoni SGE.3/MV/psi D (2008) 4931, tas-16 ta' Ġunju 2008, li tirrifjuta l-aċċess għall-fajl tal-proċedura COMP/F/38.899 – Switchgears insulati bil-gass – Interpretazzjoni żbaljata tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331) u, b'mod partikolari, l-Artikolu 4(2) u (3) tiegħu.

Dispożittiv

- 1) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-22 ta' Mejju 2012, *EnBW Energie Baden-Württemberg vs Il-Kummissjoni* (T 344/08), hija annullata.
- 2) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni SG.E.3/MV/psi D (2008) 4931, tas-16 ta' Ġunju 2008, li tiċhad it-talba ta' *EnBW Energie Baden-Württemberg AG* intiża għall-kisba tal-aċċess għall-fajl tal-proċedura COMP/F/38.899 – *Switchgear insulat bil-gass*, hija annullata peress li, permezz tagħha, il-Kummissjoni naqset milli tiddeċiedi dwar it-talba ta' *EnBW* sa fejn kienet intiża għall-kisba tal-aċċess għal dokumenti li jaqgħu taht il-kategorija 5(b) tal-fajl.
- 3) Il-kumpliment tar-rikors ipprezentat minn *EnBW Energie Baden-Württemberg AG* quddiem il-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-344/08 huwa miċhud.
- 4) Il-Kummissjoni Ewropea u *EnBW Energie Baden-Württemberg AG* għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.
- 5) *Ir-Renju tal-Isvezja*, *Siemens AG* u *ABB Ltd* għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 287, 22.09.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-27 ta' Frar 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State – il-Pajjiżi l-Baxxi) – A.M. van der Ham, A.H. van der Ham-Reijersen van Buuren vs College van Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland

(Kawża C-396/12) ⁽¹⁾

(Politika agrikola komuni — Finanzjament mill-FAEŻR — Għajjnuna għall-iżvilupp rurali — Tnaqqis jew tnehhija tal-pagamenti f'każ ta' nuqqas ta' konformità tar-regoli tal-cross-compliance — Kuncett ta' "nuqqas ta' konformità intenzjonali")

(2014/C 112/08)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: A.M. van der Ham, A.H. van der Ham-Reijersen van Buuren

Konvenut: College van Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari – Raad van State – Il-Pajjiżi l-Baxxi – Interpretazzjoni tal-Artikolu 51(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, tal-20 ta' Settembru 2005, dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) (ĠU L 286M, 04.11.2010, p. 26), kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 74/2009, tad-19 ta' Jannar 2009 (ĠU L 30, p. 100), tal-Artikolu 23 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1975/2006, tas-7 ta' Diċembru 2006, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, dwar l-implimentazzjoni tal-proċeduri ta' kontroll kif ukoll il-konformità reciproka rigward il-miżuri ta' sostenn għall-iżvilupp rurali (ĠU L 330M, 09.12.2008, p. 455) u tal-Artikolu 67(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004, tal-21 ta' April 2004, li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 44, p. 243) – Għajjnuna għall-iżvilupp rurali – Tnaqqis jew twaqqif ta' pagamenti fil-każ ta' nuqqas ta' osservanza tar-regoli – Kuncett ta' nuqqas ta' konformità intenzjonali